



Cambridge IGCSE™

ARABIC

0544/13

Paper 1 Listening

May/June 2023

TRANSCRIPT

Approximately 45 minutes (including 6 minutes' transfer time)

This document has **12** pages.

R Cambridge Assessment International Education, Cambridge IGCSE, June 2023 examination in Arabic. Paper 1, Listening

N الأسئلة من 1-8

N في هذا التمرين، سوفَ تستمِعُ إلى بعضِ المحادثاتِ القصيرة.

N تستمِعُ إلى كلِّ محادثةٍ مرتين.

N لكلِّ سؤال، ضع علامةً (✓) في المربعِ الصحيحِ (D-A).

(Pause 3 seconds.)

N مصطفى يتحدّثُ إلى أختِه سارة

N السؤالُ الأول

N سارة تسأّلُ مصطفى عنْ شيءٍ ما ...

F * في ماذا تفكُّرُ يا مصطفى؟

M سأشتري هاتقاً جديداً.

N ماذا سيشتري مصطفى؟ **

(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)

N السؤالُ الثاني

N سارة تُضيفُ ...

F * هل تحتاجُ إليه؟

M نعم، بالتأكيد! سأذهبُ إلى السوقِ يومَ الاثنين كيْ أشتريه.

N ** متى يذهبُ مصطفى إلى السوق؟

(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)

N السؤال الثالث

N مصطفى يسأل سارة...

M * وأنت يا سارة، ماذا ستفعلين اليوم؟

F سأذهب إلى شاطئ البحر بعد قليل.

N ** أين ستدهب سارة؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الرابع

N مصطفى يسأل أكثر ...

M * لماذا تريدين أن تذهبين إلى هناك؟

F لأن الجو اليوم جميل، ودرجة الحرارة ثلاثون درجة مئوية.

N ** كم درجة الحرارة؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الخامس

N سارة تتبع حديثها...

F * عندما أذهب إلى هناك، سأتناول المثلجات كالمعتاد.

M ** أنت فعلاً محظوظة!

N ماذا ستتناول سارة؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال السادس

N سارة متحمسة...

F * لماذا لا تأتي معي يا مصطفى؟

M مع الأسف، لا أستطيع؛ أشعر بألم قوي في رأسي.

N ** أين يشعر مصطفى بالألم؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال السابع

N سارة تقول...

F * كم هذا مؤسف!

M على أي حال، سيزورنياليوم ابن عمّي، وسأكون مشغولاً معه.

N ** من سيزور مصطفىاليوم؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N السؤال الثامن

N مصطفى يُضيف...

M * لدى أيضاً امتحان علوم بعد يومين، لذلك سأدرس في المساء.

F أرجو لك التوفيق في هذا الامتحان.

N ** في أي مادة امتحان مصطفى؟

*(Pause 10 seconds. Repeat from * to **. Pause 5 seconds.)*

N الأسئلة من 9-14

- N ستسمع إلى إعلان عن وظيفة. ستسمع إلى الإعلان مرتين. توجد فترة توقف في الإعلان.
- N لكل سؤال، ضع علامة (✓) في المربع الصحيح. (D-A).
- N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة.

(Pause 30 seconds)

- M * بعد النجاح الكبير الذي حققته محلات السامر الموجودة في مركز المدينة، يسعدنا إعلامكم بتوسيع محلاتنا وباحتاجنا إلى منظفة للعمل معنا في أقرب وقت ممكن.
- M العمل يحتاج إلى قوة واهتمام؛ فال محلات يزورها كثيرون من الزبائن كل يوم. يبدأ العمل عادة كل صباح في تمام الساعة السابعة والنصف مع وجود فترات استراحة متعددة خلال اليوم.
- M محلاتنا فيها أقسام كثيرة، وهي توفر كل ما تحتاج إليه العائلة من أشياء. والعمل الجديد سيكون في قسم الملابس النسائية، وهو مكان كبير يحتاج إلى تنظيف مستمر.

(Pause 5 seconds)

- M الطريق إلى محلاتنا سهل جداً، فهي قريبة من مواقف الحافلات ومواقف سيارات الأجرة أيضاً، وتقع مباشرةً بجانب مكتب البريد، ولهذا لن تكون هناك مشكلة في الوصول إليها.
- M يعتمد راتب الموظف على ساعات العمل التي يقوم بها كل يوم، فالراتب الأسبوعي مئة وخمسون جنيهاً، ويحصل الموظف أيضاً على مكافآت إضافية كلما زادت فترة عمله.
- M على من يرغب في التقديم لهذه الوظيفة والانضمام إلى فريق العمل معنا، يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني في أقرب وقت. آخر موعد للتقديم يوم الخميس القادم. نحن في انتظار طلباتكم! **

(Pause 10 seconds.)

- N الآن، استمع إلى المعلومات للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 10 seconds.)

الأسئلة من 15-19 N

N ستسمع إلى حوارٍ بينَ لينا وعمر عن المهن. ستسمع إلى الحوارِ مرتين.

N للإجابة عن الأسئلة من 15 إلى 19، اختر (F-A) لربط المعلومة الصحيحة بالمهنة المناسبة. لكل سؤال، اكتب الحرف (F-A) على السطر.

N الآن لديكَ بعضُ الوقتِ لقراءةِ المعلوماتِ التالية.

(Pause 30 seconds.)

F * مرحباً يا عمار، لم أركِ منذُ وقتٍ طويل! أعرفُ أنَّ الجميعَ كانوا مشغولينَ في الامتحانات. هلْ ما زلتَ تفكُّرُ في المهنةِ التي تريِّدُ العملَ بها فيِ المستقبل؟ أذكُرْ أنكَ كنتَ تودُّ أنْ تصبحَ مهندساً.

M أهلاً يا لينا، أنا سعيدٌ برؤيتكِ! أما زلتِ تذكريِنِ؟ لا أعتقدُ أنَّ درجتي في مادةِ الرياضياتِ كافيةٌ لدراسةِ الهندسة، وهذا محزنٌ جداً.

F آسفةٌ لسماعِ ذلك. هناكَ مهنٌ كثيرةٌ كنتَ تحدثتِي عنها بحماسٍ يا عمار، ما رأيكَ في دراسةِ الطب؟

M تعجبني كثيراً مساعدةُ الآخرين، لكنَّ عندما كنتَ في المستشفى العامِ الماضي، عرفتُ أنَّ الأطباءَ يعملونَ من الساعةِ السادسةِ صباحاً حتى منتصفِ الليل، ولا أعتقدُ أنَّ هذا الشيءَ يلائمني.

F أتفقُ معكِ! وهلْ تذكرُ كمْ كنتَ ترغُبُ في أنْ تصبحَ معلمَ لغةٍ عربيةٍ كوالدِك؟

M أنتَ محقٌ. فقدْ تطوعتُ للعملِ في مدرسةٍ قريبةٍ منْ بيتي، ولكنني اكتشفتُ أنَّ العملَ معَ الأطفالِ يحتاجُ إلى تحملٍ كبيرٍ، بالرغمِ منْ أنَّهمْ مؤدبونَ جداً.

F حقاً! وماذا عنْ حلمِ طفولتكِ؟ كنتَ تريِّدُ أنْ تصبحَ محاسباً ناجحاً في شركةٍ كبيرةِ!

M كلامُكِ صحيح، ولكنَّ واجباتُ المحاسبِ تتكررُ كُلَّ يومٍ، وهذا الشيءُ غيرُ مُسلٌّ بالنسبةِ إلىِ.

F أتفقُ معكَ في هذا. آه، ماذا عنْ رغبتكِ في أنْ تصبحَ صحفياً مشهوراً كما ذكرتَ في مشروعِ المدرسة؟

M أعتقدُ أنَّ هذهِ هيَ رغبتي بالفعل! وبعدَ التجاربِ القصيرةِ في بلادٍ مختلفة، اكتشفتُ أنني أحبُ التنقلَ بينَ مختلفِ دولِ العالمِ والكتابةَ عنِ الأماكنِ التي زرتهَا، لذلكَ منَ الأفضلِ دراسةِ الصحافة. **

(Pause 10 seconds.)

N الآن، استمع إلى الحوارِ للمرةِ الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 10 seconds.)

N الأسئلة من 20-28

- N ستنسمع الآن إلى حوارين: الأول بين صالح وزينب، والثاني بين سمية وجورج. توجد وقفةٌ بينَ الحوارين.
- N القسم الأول: الأسئلة من 20-24
- N ستنسمع الآن إلى الحوار بين صالح وزينب عن مدرستها الجديدة. ستنسمع إلى هذا الحوار مرتين، للإجابة عن الأسئلة من 20-24، ضع علامة (✓) في المربع الصحيح A أو B أو C.
- N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة من 20-24.
- (Pause 30 seconds.)
- M * مرحباً يا زينب. هل انتقلت إلى مدرسةٍ جديدة؟
- F أهلاً يا صالح. نعم، انتقلت إليها قبل أسبوع. المدرسة جميلة جداً، فهي من الداخل حديثة ومتطرفةٌ للغاية، بينما يبدو شكلها الخارجي قديماً، فقد تم بناؤها قبل سبعين عاماً.
- M وماذا عن زيري المدرسي؟
- F في الماضي، كان زيري قميصاً أبيض وبنطالاً رمادياً. أما في الوقت الحالي، فيرتدي الطالب قميصاً أصفر فاتح اللون، وهو زيري أنيق في رأبي.
- M وهل تتعلمين اللغات في المدرسة؟
- F بالتأكيد! فمدرستي تتميز بتدريس العديد من اللغات، وعندما ينتهي الدوام المدرسي، أدرس اللغة الألمانية في نادي المدرسة، بالإضافة إلى تعلم اللغة العربية خلال الدوام.
- M وما رأيك في المعلمين؟
- F معظم المعلمين يساعدون الطلاب في دروسهم. فمثلاً أنا أحب مدرس التاريخ، فهو يوضح المعلومات بشكلٍ جيد، ولكن الأحسن بين الجميع هو مدرس الرياضة؛ لأنّه يضحكنا ويعاملنا بطريقةٍ مسلية.
- M وهل مدرستك بعيدةٌ عن بيتك؟
- F ليست بعيدةً جداً، فأنا الآن أذهب إليها بالدراجة بعد أن كانت أمي توصلي بالسيارة في الأسابيع الأولى؛ لأنني لم أكن أعرف الطريق إلى المدرسة. **

(Pause 15 seconds.)

- N الآن، ستنسمع إلى الحوار للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 15 seconds.)

N القسم الثاني: الأسئلة من 25-28

N ستنستمع الآن إلى الحوار بين سمية وجورج عن حياته المدرسية. ستنستمع إلى هذا الحوار مرتين، للإجابة عن الأسئلة من 25-28، ضع علامة (✓) في المربع الصحيح A أو B أو C.

N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة من 25-28.

(Pause 30 seconds.)

F *** مرحباً يا جورج! لم أرك في المدرسة الأسبوع الماضي!

M أنت محق، كما تعلمين يا سمية لقد أصبت بأمراض عديدة خلال المدرسة العام الماضي، لذلك بدأت بالركض قبل أسبوع في نادٍ للاجري، وسانضم أيضاً إلى فريق الكاراتيه بعد شهر لتحسين صحتي.

F هذا أمر جيد يا جورج!

M هذا صحيح، فمعلم الرياضة البدنية لاحظ أن نظام حياتي لم يكن صحيحاً، فمثلاً، كنت أدرس جميع المواضيع المدرسية عن طريق الحاسوب، دون أخذ قسط من الراحة، وكنت أيضاً أستخدم هاتفي النقال ساعات طولية للدرشة مع الأصدقاء.

F من الجيد أن مدرستك تساعدك في هذا الأمر.

M هذا ليس كل شيء، فقبل بدء الدوام، توفر مدرستي حصص يوغا للطلاب، وهذا يساعدني كثيراً على الاسترخاء والتركيز. أما بعد الدوام، فالمدرسة تشجعني على عدم استخدام المواصلات للذهاب إلى المسبح.

F وهل تشعر بالتحسن الآن؟

M نظام حياتي الجديد في المدرسة ليس متعباً، ولكنه يحتاج إلى صبر وهو نظام نافع بالتأكيد، وهذا يمنحك أسلوب حياة أفضل في رأيي.

(Pause 15 seconds.)

N الآن، ستنستمع إلى الحوار للمرة الثانية.

(Repeat from *** to **** then pause 15 seconds.)

N الأسئلة من 29-34

N ستنسمع إلى مقابلةٍ مع لاعب كرة القدم عصام. ستنسمع إلى مقابلةٍ مرتين.
N توجد وقفةٌ خلال مقابلة.

N للإجابة عن كل سؤال، ضع علامة (✓) في المربع الصحيح (D-A).
N الآن لديك بعض الوقت لقراءة الأسئلة.

(Pause 1 minute.)

F * نحن سعداء جداً لاستضافة لاعب كرة القدم المشهور عصام، أخبرنا عن آخر بطولة شارك فيها فريقك؟
M البطولة كانت ممتعة للغاية، فقد أراد فريقنا الفوز بالمركز الأول والاحتفال بالبطولة الآسيوية للشباب. وعلى الرغم من عدم حصولنا حتى على المركز الثاني بسبب تقديم باقي الفرق في اللحظات الأخيرة، فإن حصولنا على المركز الرابع كان نتائجًا مهمة لنا مع غياب كثير من اللاعبين البارزين.

F وهل كانت المباراة النهائية سهلة في رأيك؟

M بالتأكيد لا، فالفريق الآخر كان قوياً جداً وله خططٌ مختلفة، وكان يتحرك بلياقة بدنية عالية طوال المباراة. أما أنا، فكنت منهاكاً خلال المباراة بسبب إصابتي في بدايتها. كان المشجعون يشعرون بالإثارة وبهتفون مسحورين.
F حدثنا عن حياتك.

M عشت طفولتي في عائلة متوسطة الدخل، تتكون من ستة أفراد. وقد كان معظم الشباب يعملون في عمر مبكر لمساعدة الأسرة، فحاولت البحث عن عمل يناسبني في الدكاكين القريبة من بيتي، لكنني أخيراً عملت سكرتيرًا في مكتب طبي لمرة ستة أشهر. وهذا بالطبع أفضل بكثير من إضاعة الوقت في المقهى يومياً.

(Pause 15 seconds.)

F كيف توازن بين عملك وحياتك الخاصة؟

M من الصعب جداً أن يوازن الإنسان بين حياته العملية وحياته الخاصة، فالتدريب مع فريق كرة القدم يستمر ستة أشهر كل عام، ولذلك أحرص على قضاء وقت مع أسرتي لمدة شهر، حتى أتمكن من الهروب من ضغوطات العمل. العام الماضي، أمضيت ثلاثة أشهر في السفر بين البلدان لحضور المباريات، وهذا كثير في رأيي.

F ومنْ مَتَّكَ فِي الْحَيَاةِ؟

M لقد اكتسبتُ الخبراتِ منْ جمِيعِ الَّذِينَ تعاملتُ معَهُمْ، فمثلاً، تعلمتُ الكثِيرَ مِنْ مدربِيِّ الْخَاصِ، فهُوَ متعاونٌ جَدًّا مَعَ الْجَمِيعِ وَيَبْذُلُ جَهْدًا كَبِيرًا فِي عَمَلِهِ، وَلَكِنِّي أَسْتَغْرِبُ أَنَّهُ يُحِبُّ الْأَكْلَ غَيْرَ الصَّحِيِّ. وَمَعَ هَذَا يَبْقَى أَبِي بالطبعِ قَدْوَتِيِّ، فَبِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّهُ كَانَ حَازِمًا لَا يُسْمَحُ بِأَيِّ خَطٍّ مِنِّي، فَإِنِّي أَنْقُ فِي مُحْبِبِهِ لِي.

F أينَ تَرَى نَفْسَكَ بَعْدَ عَشْرِينَ سَنَةً؟

M هذا أَمْرٌ صَعِبٌ التَّفَكِيرُ فِيهِ، يَرَانِي كَثِيرُونَ هادِئًا، وَيَعْتَقِدونَ أَنِّي سَاقِضِي حَيَاتِي مَنْعِلًا فِي كُوْخٍ فِي أَعْمَاقِ الْغَابَةِ! وَلَكِنِّي فِي الْحَقِيقَةِ أَطْمَحُ إِلَى التَّمَثِيلِ فِي فِيلِمِ خِيَالٍ عَلَمِيٍّ ذِي مِيزَانِيَّةٍ عَالِيَّةٍ بِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ أَصْدَقَائِي يَعْتَقِدونَ أَنَّ عَلَيَّ الْدِرَاسَةَ فِي مَعْهِدٍ سِينَمَائِيٍّ أَوْلًا؛ لَا كَتَسَابٍ الْمَعْرِفَةَ، ثُمَّ الدُّخُولَ بِثَقَةٍ إِلَى هَذَا الْعَالَمِ السَّاحِرِ. **

(Pause 15 seconds.)

N الآن، استمعْ إِلَى المُقَابِلَةِ لِلْمَرَةِ الثَّانِيَةِ.

(Repeat from * to ** then pause 15 seconds.)

N الأسئلة من 35-37

N ستسمع إلى حوارٍ بينَ دنيا وعامر عنْ قريةٍ «النجم».

N ستسمع إلى الحوارِ مرتين. توجُّدُ وفقطانِ خلالَ الحوارِ.

N للإجابةِ عنْ كُلّ سؤال، ضعْ عالمةً (✓) على الإجابتينِ الصحيحتينِ في المرجعاتِ (E-A).

N الآن لديكَ بعضُ الوقت لقراءةِ الأسئلة.

(Pause 45 seconds.)

F * مرحباً يا عامر، هلْ ما زلتَ تذكرُ أيامَ الطفولةِ في قريتِكَ القديمة؟

M أهلاً يا دنيا. بالطبعِ أذكرُها! قريةٌ «النجم» كما تسمى ليسَ بسببِ بُعدها عنِ العاصمة، فهيَ ليستْ كذلك، بلْ نسبةً إلى بساطتها الشديدة، وهيَ تحديداً ما كانَ يجذبُ انتباхи إليها. كانَ الوقتُ الذي أقضيهُ وأنا طفلٌ في قريتِنا الصغيرةِ أُمْتَعُ أوقاتِ حياتِي.

F كمْ هذا جميلٌ!

M نعم، كانتْ بيوتُ القريةِ بسيطة، وكانتْ رائحةُ الخبزِ الطازجِ تخرجُ منها. أما طرقاتُ القريةِ الضيقة، فكانتْ تحيطُ بها منَ الجانبيَنِ أراضٍ زراعية، فلا يمْرُ بها إلَّا الفلاحونَ سيراً على الأقدامِ، وفيها كانتْ تسامُقُ الحيواناتُ إلى الحقول. أما السياراتِ، فكانتْ اختراعاً لم يسمعْ بهِ أهلُ القريةِ منْ قبل.

(Pause 20 seconds.)

F وهُلْ تذهبُ إلى هناكَ باستمرارٍ يا عامر؟

M في الحقيقة، مضتْ أعواوْمَ طويلاً جداً لِمَ أذهبُ فيها إلى قريتي الجميلة، وجميعُ أهلي ومعارفي هناكَ انتقلوا إلى أماكنَ مختلفةٍ خارجَها. طلبتُ مني المدرسةُ المشاركةُ في مشروعٍ عنْ طفولتي قبلَ أسبوعٍ، قررتُ التناقضَ بعضِ الصورِ التذكاريَّةِ لقريتِي، وعندما وصلتُ هناكَ، أحسستُ كأنني في مكانٍ آخر.

F لماذا يا عامر؟ ما الذي حصلَ معك؟

M لقدْ تبدلَتْ ملامحُ القريةِ بالكاملِ يا دنيا، فلا احتفظتْ بأصلِها البسيطِ ولا صارتْ نسخةً مكررةً منَ العاصمة، حيثُ الأبنيةُ العاليةُ والازدحامُ الشديدُ. أما في قريتي الصغيرةِ، فقدْ أنشئتِ الطرقُ للقطاراتِ والسياراتِ والدراجاتِ دونَ حاجةٍ كبيرةٍ إليها، وتحولتِ الأراضي الزراعيةُ إلى مبانٍ عالية.

(Pause 20 seconds.)

F وماذا فعلت إذاً يا عامر؟

M في الحقيقة، اختلطت على المشاعر، ولم أعرف كيف أتصرف على الإطلاق. فقد صدمت بشدة فور وصولي، والمشهد لم يكن مفرحاً بالنسبة إليّ، ف محلات بيع مستلزمات البناء انتشرت انتشاراً لافتاً للانتباه، وانتشرت أيضاً محلات بيع وإصلاح السيارات. لقد أحسست بالغرابة عن المكان والناس.

F لا بد أنك لن تنسى ذلك اليوم.

M بالرغم من قسوة اللحظة التي انهارت فيها صورة بيت العائلة بذكرياتها الجميلة، ظلت القرية برائحتها وأنهارها شاهدة على الذكريات. وبعد هذه التجربة، أسأل نفسي: عندما أخبر حفيتي المستقبلية حكايات عن قريتي في الماضي، فهل تصدقني أو تحسبني أنسج قصصاً من الخيال كالتى كانت ترويها جدتي؟ **

(Pause 45 seconds.)

N الآن، سوفَ تستمع إلى المقابلة للمرة الثانية.

(Repeat from * to ** then pause 45 seconds.)

N لديك الآن سُتْ دقائق لنسخ إجاباتك على ورقة الإجابات. أتبع التعليمات على ورقة الإجابة.

E There will now be six minutes for you to copy your answers onto the separate answer sheet. Follow the instructions on the answer sheet.

(Pause 6 minutes.)

N نهاية الامتحان.

E This is the end of the examination.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.